



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale delle finanze DFF
Ufficio centrale di compensazione UCC
Cassa svizzera di compensazione CSC

Richiesta di versamento delle prestazioni AVS/AI sul conto bancario o BancoPosta personale

L'avente diritto od il rappresentante legale del minorenne richiede alla Cassa svizzera di compensazione di versare le prestazioni dell'AVS/AI sul **suo conto personale** presso una banca o un ufficio postale, conformemente alle indicazioni sottostanti. La rendita non può essere versata ad un minorenne.

L'avente diritto ed ogni persona autorizzata a agire sul conto autorizza in via irrevocabile l'istituto bancario o postale – che sottoscrive il presente modello per accettazione - a restituire alla Cassa svizzera di compensazione le prestazioni che questa dovesse dichiarare versate a torto, anche dopo il suo decesso, nonché a fornire tutte le informazioni richieste dalla Cassa svizzera in merito al prelievo delle somme di cui viene richiesta la restituzione.

L'avente diritto deve comunicare alla Cassa svizzera di compensazione ogni variazione riguardante il subentrare o il venir a meno di cointestatari.

Attiriamo l'attenzione sul fatto che se il formulario non è integralmente compilato lo stesso sarà ritornato per completarlo.

Numero assicurativo svizzero (Numero AVS)

Avente diritto

Cognome e nome

Data di nascita

Codice Fiscale

Indirizzo

CAP e luogo

N. di telefono e-mail

Indirizzo di pagamento

Indirizzo

CAP e luogo

1 **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20**

Codice d'identificazione bancaria: Clearing/SWIFT/BIC

Inizio del versamento sul conto (mese e anno)

→ Intestazione del conto (*indicare con una crocetta ciò che il caso richiede*)

Conto intestato al solo avente diritto Conto intestato a più persone

Nel caso di conto intestato a più persone, specificare i dati dei **cointestatari** diversi dall'avente diritto
(Se più di due cointestatari, si prega di indicare i loro dati su un foglio da allegare al presente modulo)

Primo cointestatario:

Cognome e nome

Data di nascita

Codice Fiscale

Indirizzo

CAP e luogo

N. di telefono e-mail

Secondo cointestatario:

Cognome e nome

Data di nascita

Codice Fiscale

Indirizzo

CAP e luogo

N. di telefono e-mail

➔ **Presenza di delegati, procuratori o soggetti con poteri di rappresentanza o autorizzati ad operare sul conto?** *(Se più di due persone autorizzate ad agire sul conto si prega di indicare i loro dati su un foglio da allegare al presente modulo)*

Sì

No

Nel caso in cui si sia risposto “Sì” alla riga precedente, specificare la qualità ed i dati anagrafici del/dei soggetto/i autorizzato/i ad operare.

Qualità: (delegato, procuratore, rappresentante, ...)

Cognome e nome

Data di nascita

Codice Fiscale

Indirizzo

CAP e luogo

N. di telefono e-mail

Qualità: (delegato, procuratore, rappresentante, ...)

Cognome e nome

Data di nascita

Codice Fiscale

Indirizzo

CAP e luogo

N. di telefono e-mail

Luogo e data

**Firma dell'avente diritto o
del rappresentante legale**

**Firma e timbro per
accettazione della
Banca/BancoPosta**

Questo modulo dev'essere inviato **allegando una copia della carta d'identità**

per posta al seguente indirizzo:

Cassa svizzera di compensazione
Casella postale 3100
1211 Ginevra 2
Svizzera

oppure tramite e-mail al seguente indirizzo: csc@zas.admin.ch

Obbligo d'informazione

I beneficiari di rendita devono annunciare immediatamente alla Cassa svizzera di compensazione ogni cambiamento di situazione suscettibile di incidere sulla natura o sull'importo delle prestazioni.

Questa esigenza concerne in modo particolare i casi di:

- cambiamento di indirizzo;
- decesso come pure ogni modifica dello stato civile (matrimonio, divorzio, ripresa della vita comune in caso di separazione legale, ecc.) e dello statuto di figlio elettivo;
- interruzione o fine del tirocinio o degli studi per i figli che beneficiano di una prestazione oltre il 18° anno;
- per quanto riguarda l'assicurazione invalidità, la detenzione preventiva o l'esecuzione di una pena privativa della libertà o di misure penali in Svizzera o all'estero;
- modifica del reddito proveniente dall'esercizio di un'attività lucrativa, della capacità di lavoro e dello stato di salute quando l'assicurato è al beneficio di una rendita dell'AI.

Un'eventuale comunicazione indirizzata ad un altro organismo non esenta l'avente diritto dall'obbligo di informare la cassa di compensazione.

In base all'art. 25 della LPGA, le rendite indebitamente riscosse devono essere restituite. La violazione dell'obbligo d'informare potrà provocare delle sanzioni penali passibili di una pena detentiva o di una multa.